

(2) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur u r-raba' sentenza tal-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE⁽¹⁾, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma hemmx "klawżola sempliċi u ċara" jew li "livelli għoljin ta' protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari rigward it-termini u l-kondizzjonijiet generali ta' l-appalti" ma humiex żgurati jekk negozjant jipprova jiġġustifika dritt unilaterali ta' bidla fil-prezzijiet abbażi tal-fatt li, fil-kundizzjonijiet kuntrattwali tiegħu, huwa jirreferi globalment għal regolament li ġie adottat fir-rigward ta' grupp ieħor ta' konsumaturi jew ta' tip ieħor ta' kuntratt, u li fih, barra minn hekk, ir-regola rilevanti għad-dritt ta' bidla fil-prezzijiet ma tisso-disfax ir-rekwizit ta' trasparenza?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

⁽²⁾ Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Gunju 2003, rigward regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali u li thassar id-Direttiva 98/30/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 230).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-12 ta' Jannar 2011 — Leopold Sommer vs Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

(Kawża C-15/11)

(2011/C 113/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Leopold Sommer

Konvenuta: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

Domandi preliminari

(1) Fid-dawl tal-ewwel jew tat-tielet paragrafi tal-punt 14 tal-punt 1 Moviment liberu tal-persuni tal-Anness VI tal-lista prevista fl-Artikolu 20 tal-Protokoll⁽¹⁾: Miżuri tranzitorji — il-Bulgarija, tat-Trattat ta' adeżjoni tal-Bulgarija, id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE⁽²⁾, tat-13 ta' Dicembru 2004, dwar il-kondizzjonijiet ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, tahrig bla hlas jew servizz volontarju tapplika fl-Awstrija fir-rigward ta' student Bulgaru?

(2) Fil-każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel domanda; id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-Artikolu 17 tad-Direttiva 2004/114, jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li, bħad-dispożizzjonijiet tal-liġi dwar l-impjeg ta' barranin applikabbli fil-kawża prinċipali, tipprevedi fi kwalunkwe każ eżami tas-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol qabel ma jinhareg għal persuna li thaddem permess tax-xogħol ta' student li jkun ilu iktar minn sena joqghod fit-territorju federali (Artikolu 3 tad-Direttiva 2004/114) u li barra minn hekk tissugġetta l-hruġ ta' permess tax-xogħol għal kundizzjonijiet supplimentari fil-każ ta' eċċess tan-numru massimu stabbilit ta' barranin impjegati?

⁽¹⁾ Protokoll dwar il-kondizzjonijiet u l-arrangamenti għall-ammissjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-Unjoni Ewropea (ĠU 2005, L 157, p. 104).

⁽²⁾ ĠU L 153M, p. 330.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshofs (il-Ġermanja) fl-14 ta' Jannar 2011 — Markus Gelzl vs Daimler AG

(Kawża C-19/11)

(2011/C 113/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshofs

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Markus Gelzl

Konvenuta: Daimler AG

Domandi preliminari

(1) Fir-rigward ta' proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien intiz sabiex tiġi realizzata ċirkustanza partikolari jew sabiex jiġi pprovokat avveniment partikolari f'diversi fażijiet, l-applikazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2003/6⁽¹⁾ u tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/124⁽²⁾, għandha tkun ibbażata biss fuq il-kwistjoni ta' jekk din iċ-ċirkustanza futura jew dan l-avveniment futur għandhomx jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet tad-direttivi u jekk, konsegwentement, għandux jiġi eżaminat jekk jistax jitqies b'mod raġjonevoli li din iċ-ċirkustanza futura jew avveniment futur humiex ser jipproduċu ruhhom, jew inkella li, fir-rigward ta' tali proċess mifrux fuq perijodu ta' żmien, xi fażijiet intermedjarji, li jeżistu digà jew li digà gew prodotti u li huma marbuta mar-realizzazzjoni taċ-ċirkustanza futura jew tal-avveniment futur jistgħu wkoll jiġu kkunsidrati bhala tagħrif ta' natura preċiża fis-sens tal-imsemmija dispożizzjonijiet tad-direttivi?

(2) L-espressjoni "jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni", fis-sens tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2003/124 tirrekjedi li l-probabbiltà titqies bhala predominanti jew oghlja, jew inkella li l-kuncetti ta' ċirkustanzi fejn jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni li ser jeżistu jew ta' avveniment li jista' b'mod raġjonevoli jiġi mistenni li ser jipproduċi ruhu għandhom jinftehemu bhala li jimplikaw li l-grad ta' probabbiltà jiddependi fuq il-portata tal-konsegwenzi għal min jipprovdi t-tagħrif u li, fejn il-probabbiltà li tiġi influwenzata l-kwotazzjoni fil-borża tkun għolja, huwa suffiċjenti li r-realizzazzjoni taċ-ċirkustanza futura jew tal-avveniment futur ma tkunx ċerta iżda lanqas ma tkun impossibbli?

(¹) Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Jannar 2003, dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 4, p. 367).

(²) Direttiva tal-Kummissjoni 2003/124/KE, tat-22 ta' Dicembru 2003, li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward id-definizzjoni u l-iżvelar pubbliku tat-tagħrif minn ġewwa u d-definizzjoni tal-manipulazzjoni tas-swieq. Test b'rilevanza għaž-ZEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 6, p. 348).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Hamburg (il-Ġermanja) fis-17 ta' Jannar 2011 — Fleischkontor Moksel GmbH vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-23/11)

(2011/C 113/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Fleischkontor Moksel GmbH

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Domandi preliminari

- (1) Id-detentur ta' licenzja tal-esportazzjoni għandu dritt għal rifużjoni fuq l-esportazzjoni biss meta huwa rreġistrat bhala esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni pprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti (Artikolu 5(7) tar-Regolament Nru 800/1999 (¹))?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda: l-uffiċċju doganali prinċipali (Hauptzollamt) responsabbli mir-rifużjoni huwa marbut bir-rettifika li saret sussegwentement, mill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni, tar-referenza li tinsab fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?
- (3) Fil-każ ta' risposta fin-negattiv għat-tieni domanda: id-dipartiment kompetenti għar-rifużjoni huwa intitolat, f'każ bħal dak tal-kawża prinċipali, li jinterpreta b'mod litterali r-referenza li tinsab fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni

u jirrifjuta it-talba għar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni minhabba li l-persuna li resset it-talba għar-rifużjoni ma huwiex l-esportatur tal-prodotti koperti minn din it-talba, jew inkella għandu l-obbligu, li fejn ikun hemm kunflitt bejn id-deskrizzjoni tal-esportatur fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni u d-dokument preċedenti li għalih ssir referenza fil-kaxxa 40 u/jew id-detentur tal-licenzja tal-esportazzjoni indikat fil-kaxxa 44, li jikkonsulta lil min ressaq it-talba għar-rifużjoni fuq dan il-punt u, jekk meħtieġ, jikkoreġi *ex officio* r-referenza fil-kaxxa 2 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni?

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999, tal-15 ta' April 1999, li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 25, p. 129).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fis-17 ta' Jannar 2011 — Belgische Petroleum Unie VZW et vs Belgische Staat

(Kawża C-26/11)

(2011/C 113/07)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Grondwettelijk Hof (il-Belġju)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Belgische Petroleum Unie VZW et

Konvenut: Belgische Staat

Partijiet Intervenjenti: Belgian Ethanol Association VZW

Belgian Biodiesel Board VZW

Domandi preliminari

- (1) L-Artikoli 3, 4 u 5 tad-Direttiva 98/70/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 1998, dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE, kif ukoll, fejn ikun il-każ, l-Artikolu 4(3) TUE u l-Artikoli 26(2), 28 u 34 sa 36 TFUE għandhom jiġu interpretati bhala li jipprekludu dispożizzjoni leġislattiva li bis-saħħa tagħha kull kumpannija rreġistrata taż-żejt li tipprovdi prodotti tal-petrol u/jew prodotti tad-diesel għall-konsum tkun obbligata li fl-istess sena kalendarja tipprovdi kwantità ta' biokarburanti sostenibbili għal konsum, jiġifieri bio-ethanol pur jew fil-forma ta' bio-ETBE, li jammonta għal mhux inqas għal minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tal-petrol ipprovduti għall-konsum, u FAME li jammonta għal mhux inqas minn 4 % vol/vol tal-kwantità ta' prodotti tad-diesel ipprovduti għall-konsum?